

Schweizerischer Turnverband  
Fédération suisse de gymnastique  
Federazione svizzera di ginnastica



**HERZLICH WILLKOMMEN**  
**BIENVENUE**  
**UN CORDIALE BENVENUTO**

Co-Partner



**OCHSNER  
SPORT**







# **INTERPRÉTATION SIMULTANÉE SIMULTANÜBERSETZUNG**

**Français**

**Canal 1**

**Deutsch**

**Kanal 2**

**Valérie Gianadda et Claudia Schönsleben**

# TRAKTANDENLISTE / ORDRE DU JOUR



<b>1. Begrüssung</b>	<b>Bienvenue</b>
<b>2. Appell</b>	<b>Contrôle des présences</b>
<b>3. Finanzen</b>	<b>Finances</b>
3.1 Festsetzung der Mitgliederbeiträge per 1. Januar 2023	Fixation des cotisations de membres au 1 <sup>er</sup> janvier 2023
3.2 Genehmigung Budget 2023	Approbation du budget 2023
<b>4. Vertragsverlängerung mit Swiss Faustball</b>	<b>Prolongation du contrat avec Swiss Faustball</b>
<b>5. Wahlen</b>	<b>Elections</b>
5.1 Ersatzwahl Mitglied Zentralvorstand	Election complémentaire d'un.e membre au comité central
<b>6. Ehrenamt im Sport: Round Table mit Vertreter*innen aus</b>	<b>Le bénévolat dans le sport : table ronde avec des représentant.e.s</b>

# GENEHMIGUNG APPROBATION

Traktandenliste  
Ordre du jour



**BEGRÜSSUNG**  
**BIENVENUE**  
**BENVENUTI**

Fabio Corti

01

# Vision 2032





# VISION STV 2032



Wir sind der **grösste Sportanbieter** der Schweiz und setzen den ethischen, sportlichen Standard in unserer Sportlandschaft.

Das **ehrenamtliche Engagement** bleibt unser Fundament, auf dem wir unsere sportlichen und fachlichen Kompetenzen konsequent weiter entwickeln. So ermöglichen wir **sportlichen wie auch persönlichen Erfolg** durch Leistung.

Über unsere Angebote und eine breite finanzielle Abstützung, die das ermöglicht, tragen wir entscheidend zu **Volksgesundheit und Gemeinschaft** bei.

**«Der Verein ist also Familie, soziale  
Gemeinschaft und damit unverzichtbare  
Basis für unsere demokratische  
Entwicklung.»**

Rainer Brechtken (DTB-Ehrenpräsident, Gastkommentar  
«Sprossenwand»)



**WIE KÖNNEN WIR DIE  
VEREINE STÄRKEN?**

**COMMENT FAIRE POUR  
RENFORCER LES SOCIÉTÉS ?**

# Schweizer Weg

## Voie suisse







# GRUSSWORT MOT DE BIENVENUE

01

# Stefanie Ingold

Stadtpräsidentin Solothurn

Présidente de la ville de Soleure





**ÄLTESTES EHRENMITGLIED  
DOYENS DES MEMBRES HONORAIRES**

**Georgette Markwalder  
Willy Lehmann**





**Dr. Remo Ankli**

Landammann Solothurn  
Conseiller d'Etat de Soleure

# **STILLES GEDENKEN – EN MÉMOIRE DE**

- **Hans Baschung,**  
Emmenbrücke
- **Jean-Daniel Blanc,**  
Cossonay
- **Ernst Fivian,**  
Luzern
- **Lilo Kennel,**  
Balsthal
- **Lily Maeder,**  
Lausanne
- **Jean-Louis Reber,**  
Genève
- **Jean Reumer,**  
Niederurnen
- **Marcelle Scheurer,**  
Lausanne

# Christian Sutter

OK-Präsident

Président du CO



# APPELL / CONTRÔLE DES PRÉSENCES

Roland Schenk

02

# **ABSOLUTES MEHR (ANWESENDE) MAJORITÉ ABSOLUE (PRÉSENTS)**

**Absolutes Mehr (Anwesende)**

**Majorité absolue (présents) 87**

**2/3-Mehrheit (Anwesende)**

**Majorité des 2/3 (présents) 116**

**Absolutes Mehr Verbandsstimmen**

**Majorité absolue associations 27**

# FINANZEN FINANCES

Felix Mangold

03

## **3. FINANZEN / FINANCES**

### **3.1**

Festsetzung der Mitgliederbeiträge per 1. Januar 2023

Fixation des cotisations de membres au 1<sup>er</sup> janvier 2023

### **3.2**

Genehmigung Budget 2023

Approbation du budget 2023



# MITGLIEDERBEITRÄGE 2023 – UNVERÄNDERT

# COTISATIONS DES MEMBRES 2023 – INCHANGÉES

Beitragsart	2023
Erwachsene Aktivturnende / Adultes actifs	45.00
Mitglieder mit Lizenz eines anderen Sportverbandes Membres avec licence d'une autre fédération de sport	17.00
Mitglieder PluSport ( <i>Ti + Tu; Erwachsene und Jugendliche</i> ) Membres PluSport ( <i>gm/gf, adultes et jeunes</i> )	10.00
Jugendliche / Jeunes	13.50
Nichtturnende Erwachsene / Adultes non actifs	0.00
Leistungssportabgabe ( <i>Lizenz Spitzensport</i> ) Redevance du sport de performance ( <i>licence sport d'élite</i> )	165.00
Kaderbeiträge ( <i>Spitzen- und Nachwuchsleistungssport</i> ) Cotisation de cadre ( <i>sport de performance et de la relève</i> )	700.00
	500.00

# BUDGET 2023

<b>29'604'206</b>	<b>Chiffre d'affaires global FSG budgétisé</b>	<b>Page</b>
davon		
20'320'357	Résultat d'exploitation de la caisse centrale FSG	(5)
1'782'830	Résultats d'exploitation pour tiers (Confédération, sponsoring, etc.)	(5–10)
77'000	Résultat financier	(9)
0	Part résultat CAS	(10)
7'700	Résultat extraordinaire	(10)
6'720'000	Résultat commissions et grandes manifestations	(9)
4'000	Dissolution partielle du fonds H.H. Bächli	(10)
<b>692'319</b>	<b>Excédent de dépenses</b>	

# VÉRIFICATION DE LA PLAUSIBILITÉ DU DÉFICIT BUDGÉTAIRE 2023



Augmentation des charges de personnel de	CHF 278'000
Diminution des subventions aux fédérations Swiss Olympic	CHF 248'000
Diminution des cotisations des membres (base budget 2022)	CHF 207'000
<b>Montant total des modifications par rapport à 2022</b>	<b>CHF 733'000</b>

# REVITALISIERUNG BUND REVITALISATION CONFÉDÉRATION

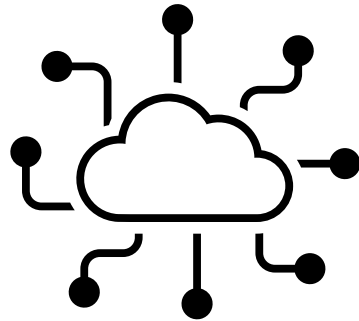


4 Handlungsfelder für Revitalisierungspaket

4 domaines d'action pour les mesures de revitalisation



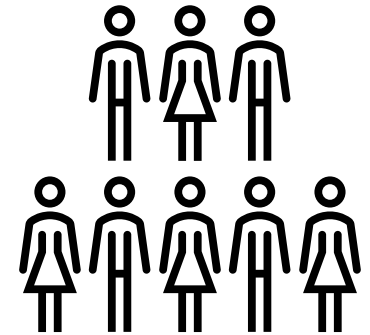
Resilienz  
résilience



digitalen Transformation  
transformation numérique



Sport  
Challenges



Verbände/Vereinen  
fédérations/sociétés

# REVITALISIERUNG BUND



- 2'639'000      **Sparte Breitensport / Projekte** (2.8; Seite 7)
- Projekt Silver Ager
  - Projekt Transfer digitale Lerninhalte
  - Coaching von STV-Vereinen
  - Erstellung Ganzjahres-Trainingsprogramme
- 50'000      **Sachaufwand / Werbeaufwand** (2.10; Seite 8)
- TV-/Streaming-/Videoproduktionen

# REVITALISATION CONFÉDÉRATION



- 2'639'000      **Branche sport de masse/projets** (2.8; p. 7)
- Projet silver génération
  - Projet transfert des contenus d'apprentissage numériques
  - Coaching de sociétés FSG
  - Etablissement d'un programme d'entraînement annuel
- 50'000      **Charges matérielles / Dépenses publicitaires**  
(2.10; p. 8)
- Productions TV / streaming / vidéo

# REVITALISIERUNG BUND



- 564'650      **Sachaufwand Verbandsentwicklung,  
Rechts-/Beratungskosten (2.10; Seite 8)**
- Verbandsentwicklungsprojekte / Erhöhung Resilienz
  - Datenschutz-Check
- 65'000      **Sachaufwand / Lizenz und Wartung  
(2.10; Seite 8)**
- Lizenzen Force8 (Athletenweg), Hostinggebühren, etc.

# REVITALISATION CONFÉDÉRATION



- 564'650      **Charges matérielles essor fédération,  
Frais juridiques/de consultant (2.10; p. 8)**
- Projets d'essor de la fédération / meilleure résilience
  - Vérification protection des données
- 65'000      **Charges matérielles / licence et maintenance  
(2.10; p.8)**
- Licences Force8 (voie des athlètes), frais d'hébergement, etc.



# REVITALISIERUNG BUND

- 1'005'000      **Sachaufwand / IT-Beratung und -Entwicklung  
(2.10; Seite 8)**
- Projekt Transfer digitale Lerninhalte
  - Digitalisierung Richterwesen
- 4'323'650      **Total Bund;  
Covid-19-Stabilisierungspaket Sport**

# REVITALISATION CONFÉDÉRATION



1'005'000      **Charges matérielles / conseils et évolution TI**

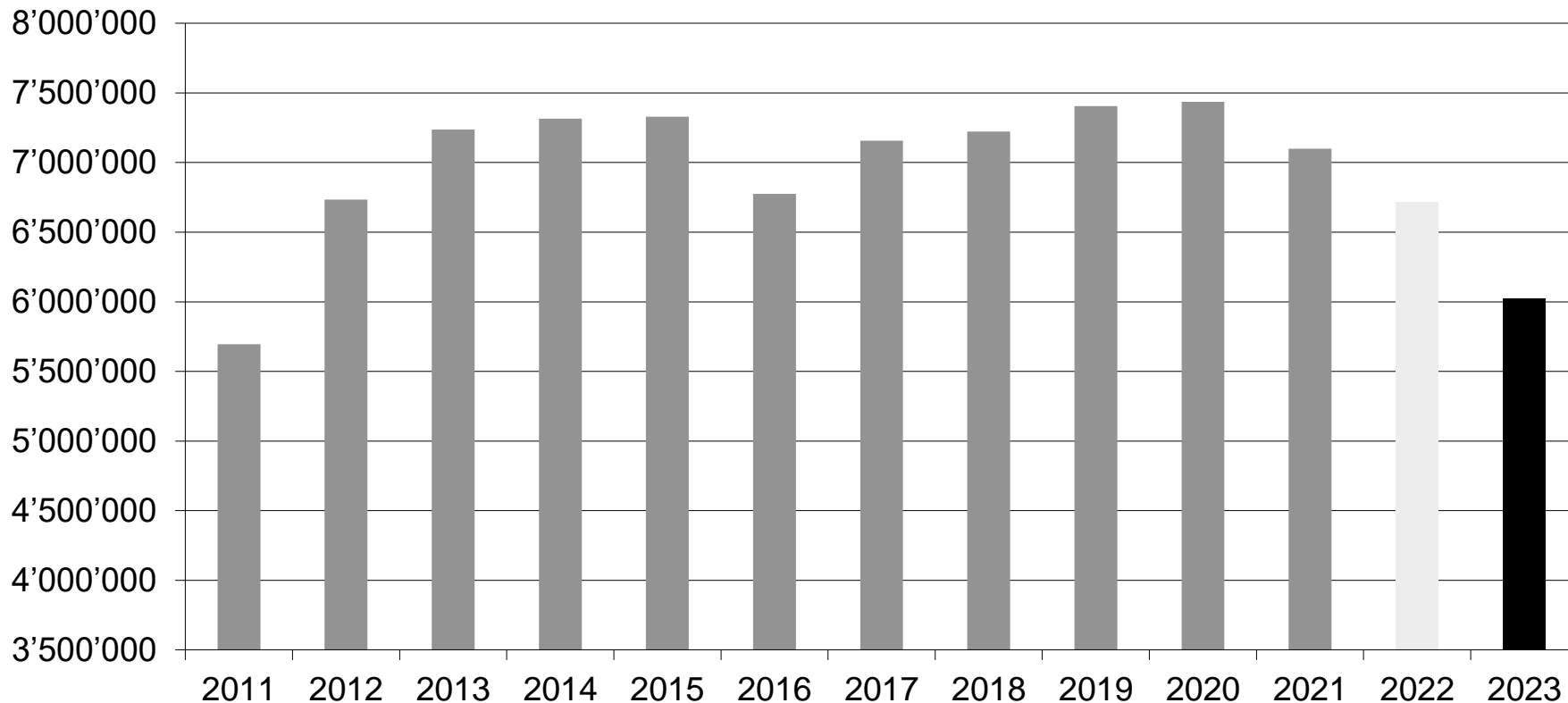
**(2.10; p. 8)**

- Projet transfert contenu d'apprentissage numérique
- Numérisation du jugement

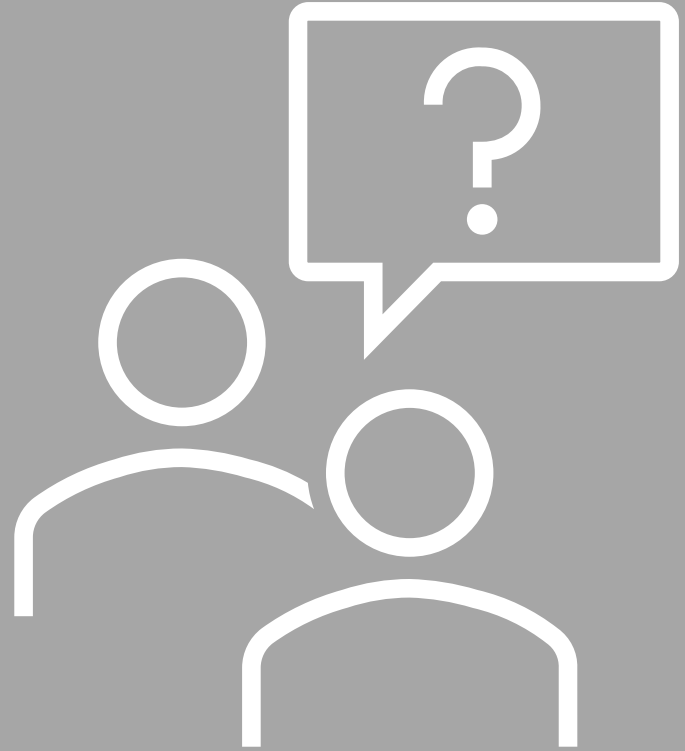
**4'323'650      Total Confédération;  
Mesures de stabilisation sport COVID-19**

# KAPITALENTWICKLUNG STV

## ÉVOLUTION DU CAPITAL FSG



# FRAGEN QUESTIONS



# GENEHMIGUNG APPROBATION

Mitgliederbeiträge 2023 (unverändert)

Cotisations de membres 2023 (inchangées)

# GENEHMIGUNG APPROBATION

Budget 2023

Aufwandüberschuss CHF 692'319

Excédent de dépenses CHF 692'319

# VERTRAG / CONTRAT SWISS FAUSTBALL

Hanspeter Jud

04



**SWISS**  
**FAUSTBALL**



# GENEHMIGUNG APPROBATION

Vertragsverlängerung /  
Prolongation du contrat avec  
**Swiss Faustball**

# WAHL / ÉLECTION

Fabio Corti

05

# Aurélie Fänger

Kandidatin Mitglied Zentralvorstand

Candidate membre du comité central



# WAHL / ÉLECTION

Aurélie Fänger

ETHIK / ÉTHIQUE

07

**TÄTIGKEITSBERICHT  
ETHIKKOMMISSION /  
RAPPORT D'ACTIVITÉS DE LA  
COMMISSION D'ÉTHIQUE**

Daniel Mägerle

7.1

**31. OKTOBER 2020**  
**31 OCTOBRE 2020**



# ENTSTEHUNG DER ETHIKKOMMISSION STV

## CRÉATION DE LA COMMISSION D'ÉTHIQUE FSG

2019

Antrag Geschäftsführer  
STV an ZV auf Einsetzung eines  
«Ethikrats».

Vorschlag Statutenänderung an ZV damit  
die Einsetzung einer Ethikkommission  
möglich ist. Wird vom ZV zuhanden der AV  
2019 genehmigt.

Delegierte stimmen der Bildung einer  
unabhängigen EK sowie der Erarbeitung  
eines Geschäftsreglements (GR) zhd. der  
VLK zu.

Mai

Demande faite par le directeur FSG au CC  
pour mettre sur pied un «Conseil  
d'éthique».

Juni / Juin

proposition faite au CC de modifier les  
statuts pour permettre la création d'une  
commission d'éthique. Est approuvée par  
le CC soumis à l'AD 2019 pour  
approbation.

Oktober /  
Octobre

les délégués votent la création d'une CE  
indépendante ainsi que pour la rédaction  
d'un règlement de gestion (RG) à  
l'intention de la CDA.

2020





## MELDUNGEN / SIGNALEMENTS (Stand / au 31.12.2021)

<i>Sportart Meldung Sport</i>	<i>KUTU ART</i>		<i>RG</i>		<i>Turnen Allgemein Gym. en général</i>		<i>Andere Autre</i>	
<i>Stufe Meldung / Niveau</i>	J <14	A >14	J <14	A >14	J <14	A >14	J <14	A >14
STV / FSG	<b>1</b>	<b>3</b>	<b>1</b>	<b>2</b>				<b>1</b>
Kantonalverband Association cantonale	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>			<b>1*</b>	
Vereinsstufe / Niveau de société	<b>2</b>		<b>2</b>		<b>1</b>	<b>2**</b>		

Total Meldungen / Nombre total de signalements : **21**

\*Dez 21: Rückzug / désengagement

\*\*Dez 21: Übergabe an SSI / transmission à SSI

# MELDUNGEN / SIGNALEMENTS (Stand / au 31.12.2021)

	<i>Eingegangen Reçus</i>	<i>Voruntersuchung Enquête préliminaire</i>	<i>Untersuchung eröffne Enquête ouverte</i>	<i>Nichteintreten Non entrée en matière</i>	<i>Abgeschlossen nach Voruntersuchung oder Untersuchung Clos après enquête préliminaire ou enquête</i>		<i>An SSI übergeben Transmis à SSI</i>	<i>Hängig Pendant</i>
					<i>Ohne Ethik- verstoss Sans infraction à l'éthique</i>	<i>Mit Ethik-verstoss Avec infraction à l'éthique</i>		
<b>Total</b>	<b>21</b>	5	8	5**	8	<b>3</b>	2	3*

\*Meldung Verdacht strafrechtlich relevantes Verhalten: an STA, \*\*inkl. 1 Rückzug

\*signalement de soupçon de comportement pénalement répréhensible : à STA, \*\*y compris un retrait



# AUFGABEN DER EK STV SEIT 1.1.2022

# TÂCHES DE LA CE FSG DEPUIS LE 1.1.2022



Allgemeines /  
Généralités



Sanktionen /  
Sanctions



Prävention /  
Prévention



Beratung /  
Conseil



Aufsicht /  
Surveillance





ÜBERSICHT PROJEKT  
«ETHIK IM SPORT» /  
APERÇU DU PROJET  
« L'ÉTHIQUE DANS LE SPORT »

Bettina Aebi

7.2



# PROJEKT ETHIK IM SPORT PROJET ÉTHIQUE DANS LE SPORT



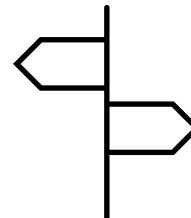
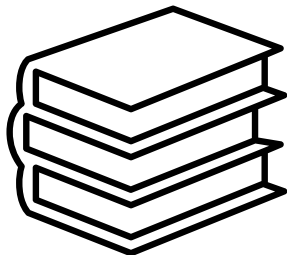
# ZUSAMMENARBEIT / COOPÉRATION



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra  
  
Bundesamt für Sport BASPO



# ABLAUF / PROCESSUS



*swiss  
sport  
integrity*

Ethik rechtlich verankern  
Ancrer l'éthique dans la loi

Ethik-Verständnis  
Compréhension de l'éthique

**SPOFÖV / OESP**



Ablauf der Referendatsprüfung 2. Oktober 2011

**Bundesgesetz  
über die Förderung von Sport und  
(Sportförderungsgesetz, SpoföG)**

vom 17. Juni 2011

Verordnung des Schweizer  
Bundes

# ETHIK-VERSTÄNDNIS COMPRÉHENSION DE L'ÉTHIQUE



# BEISPIEL / EXEMPLE



## 7.1.4 Schutz vor Überforderung und psychischer Persönlichkeitsverletzungen

### 7.1.4.1 Ziel

Alle im Sport tätige Personen sind vor psychischer Gewalt und Überforderung geschützt. Dabei werden ihr Alter, ihr physischer und psychischer Entwicklungsstand sowie ihr individueller Reifegrad berücksichtigt. Sportorganisationen (insbesondere Verbände und Vereine) schützen ihre Mitglieder und Angestellten vor psychischer Gewalt und Überforderung. Sie implementieren entsprechende Massnahmen der Prävention und Intervention.

# NÄCHSTE SCHRITTE PROCHAINES ÉTAPES



# PAUSE

30 Minuten/minutes







# EHRENAMT IM SPORT / LE BÉNÉVOLAT DANS LE SPORT

Fabio Corti  
Béatrice Wertli

06

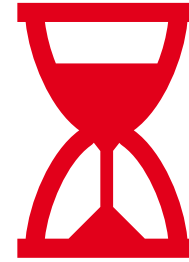
**«Ehrenamt ist keine Arbeit, die nicht bezahlt wird. Es ist Arbeit, die unbezahlbar ist.»**

**« Le bénévolat, ce n'est pas un travail qui n'est pas payé. C'est un travail qui est inestimable »**



**informelle und formelle  
Freiwilligenarbeit (Ehrenamt)**

**Bénévolat formel et informel**



**~ 4,1**

**Stunden/Woche  
heures hebdomadaires**

950 000

Freiwillige im Sport

70 Mio  
Le bénévolat et le sport

**Unbezahllbar**  
**Inestimable**

Roundable / Table ronde

# «**Stärkung des Ehrenamtes**» «**Renforcement du bénévolat**»

**Monika Rühl**

Direktorin economiesuisse /  
directrice d'économiesuisse

**Franziska Roth**

SP Nationalrätin Kanton Solothurn /  
conseillère nationale PS du canton  
de Soleure

**Rosemarie Meyer-Strähl**

SOTV

**Jürg Stahl**

Präsident Swiss Olympic /  
président de Swiss Olympic

*Moderation / Modération :*

***Béatrice Wertli***

*Direktorin STV / directrice de la FSG*





# Freiwilliges Helfen ist out

**Sportvereine leiden** Die Pandemie setzte den Schweizer Vereinen während zweier Jahre stark zu. Sport getrieben wird nun wieder wie vor Corona – doch ein Problem verschärft sich.



Sie fehlen den Sportvereinen immer mehr: Ehrenamtliche Helferinnen und Helfer. Foto: Axel Köhling (Image Images)

**Niklas Heibling**

Aufholen, aber das wird auch mittelfristig ein Problem sein. Pandemie gegenüber anderen Verbänden ergaben bereits trotz dieser schwierigen Zeit auf einem stabilen Fundamenten, ob sie weiterhin so viel Zeit in Vereinsarbeit investieren woll-



# ANTRÄGE / MOTIONS

Fabio Corti

08

**GENOSSENSCHAFTS-  
VERSAMMLUNG SVK /  
ASSEMBLÉE DE LA  
SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE CAS**

Brigitte Häni

09

Genossenschaft Sportversicherungskasse  
Société coopérative Caisse d'assurance de sport  
Società cooperativa Cassa d'assicurazione dello sport



## **102. GENOSSENSCHAFTSVERSAMMLUNG SPORTVERSICHERUNGSKASSE**

***102<sup>ÈME</sup> ASSEMBLÉE DES DÉLÉGUÉS DE LA SOCIÉTÉ  
COOPÉRATIVE CAISSE D'ASSURANCE DE SPORT***

***102<sup>ESIMA</sup> ASSEMBLEA DELLA SOCIETÀ COOPERATIVA  
CASSA D'ASSICURAZIONE DELLO SPORT***

# **BEGRÜSSUNG UND APPELL**

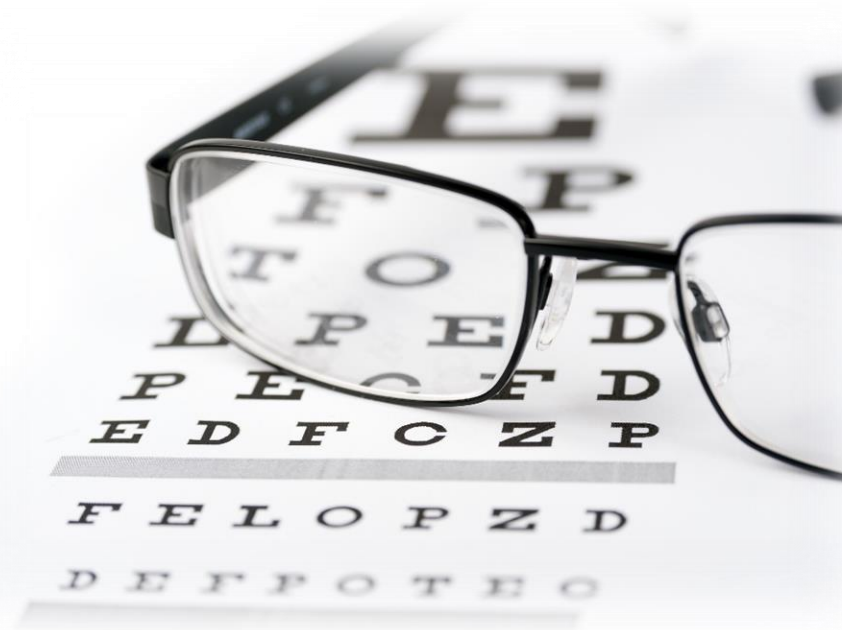
## ***BIENVENUE ET APPEL***



# TRAKTANDENLISTE

## *ORDRE DU JOUR*

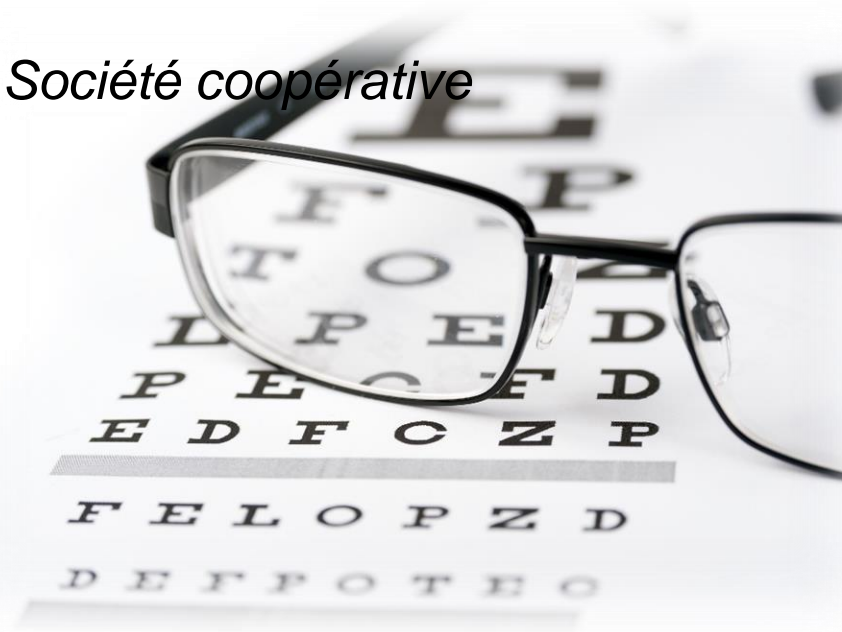
1. Begrüssung und Appell  
*Bienvenue et appel*
2. Wahl der Stimmenzähler  
*Election des scrutateurs*
3. Wahl der Revisionsstelle  
*Election de l'instance de révision*



## TRAKTANDENLISTE

### ORDRE DU JOUR

4. Ersatzwahl Genossenschaftsrat  
*Election complémentaire conseil de la Société coopérative*
5. Geschäftsbericht 2021  
*Rapport de gestion 2021*
6. Beschlussfassung  
*Prise de décision*
7. Verschiedenes, allgemeine Umfrage  
*Divers, questions d'ordre général*





## **2. WAHL DER STIMMENZÄHLER ÉLECTION DES SCRUTATEURS**



### **3. WAHL DER REVISIONSSTELLE ÉLECTION DE L'INSTANCE DE RÉVISION**



## 4. WAHL GENOSSENSCHAFTSRAT *ÉLECTION DU CONSEIL DE LA SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE*

**Aurélie Fänger** Mitglied / membre



## 5. GESCHÄFTSBERICHT 2021 RAPPORT DE GESTION 2021

- Protokoll  
*Procès-verbal*
- Jahresbericht  
*Rapport annuel*
- Jahresrechnung per 31.12.2021  
*Comptes annuels au 31.12.2021*
- Bericht der Revisionsstelle  
*Rapport de l'organe de révision*



## 5. GESCHÄFTSBERICHT 2021 *RAPPORT DE GESTION 2021*

Rechnung 2021  
*Comptes 2021*

Jahreserfolg  
*Résultat annuel*

**CHF 123'241.83**



## 6. **BESCHLUSSFASSUNG** ***PRISE DE DÉCISION***

### 6.1 Genehmigung Geschäftsbericht *Approbation rapport de gestion*

Protokoll, Jahresbericht und Jahresrechnung 2021  
*Procès-verbal, rapport annuel et compte annuel 2021*



## **6. BESCHLUSSFASSUNG** ***PRISE DE DÉCISION***

### 6.2 Erfolgsverwendung 2021 *Utilisation du résultat annuel 2021*

Vortrag vom Vorjahr <i>Résultat reporté de l'exercice précédent</i>	<b>CHF</b>	<b>66'520.71</b>
Erfolg 2021 <i>Résultat de l'année 2021</i>	<b>CHF</b>	<b>123'241.83</b>
Bilanzerfolg <i>Résultat du bilan</i>	<b>CHF</b>	<b>189'762.54</b>

## **6. BESCHLUSSFASSUNG** ***PRISE DE DÉCISION***

### 6.2 Erfolgsverwendung 2021 *Utilisation du résultat annuel 2021*

Ausschüttung an den STV <i>Attribution à la FSG</i>	<b>CHF</b>	<b>100'000.00</b>
--	------------	-------------------

Vortrag auf neue Rechnung <i>Report sur nouveaux comptes</i>	<b>CHF</b>	<b>89'762.54</b>
---	------------	------------------



## 6. **BESCHLUSSFASSUNG** ***PRISE DE DÉCISION***

### 6.3 Genehmigung Budget 2023 *Approbation budget 2023*

Jahreserfolg  
*Résultat annuel*

**CHF -170'600.00**

## **7. VERSCHIEDENES, ALLGEMEINE UMFRAGE** ***DIVERS, QUESTIONS D'ORDRE GÉNÉRAL***



# RÜCKBLICK 2022 / RÉTROSPECTIVE 2022

Eliane Giovanola  
Roland Schenk

10















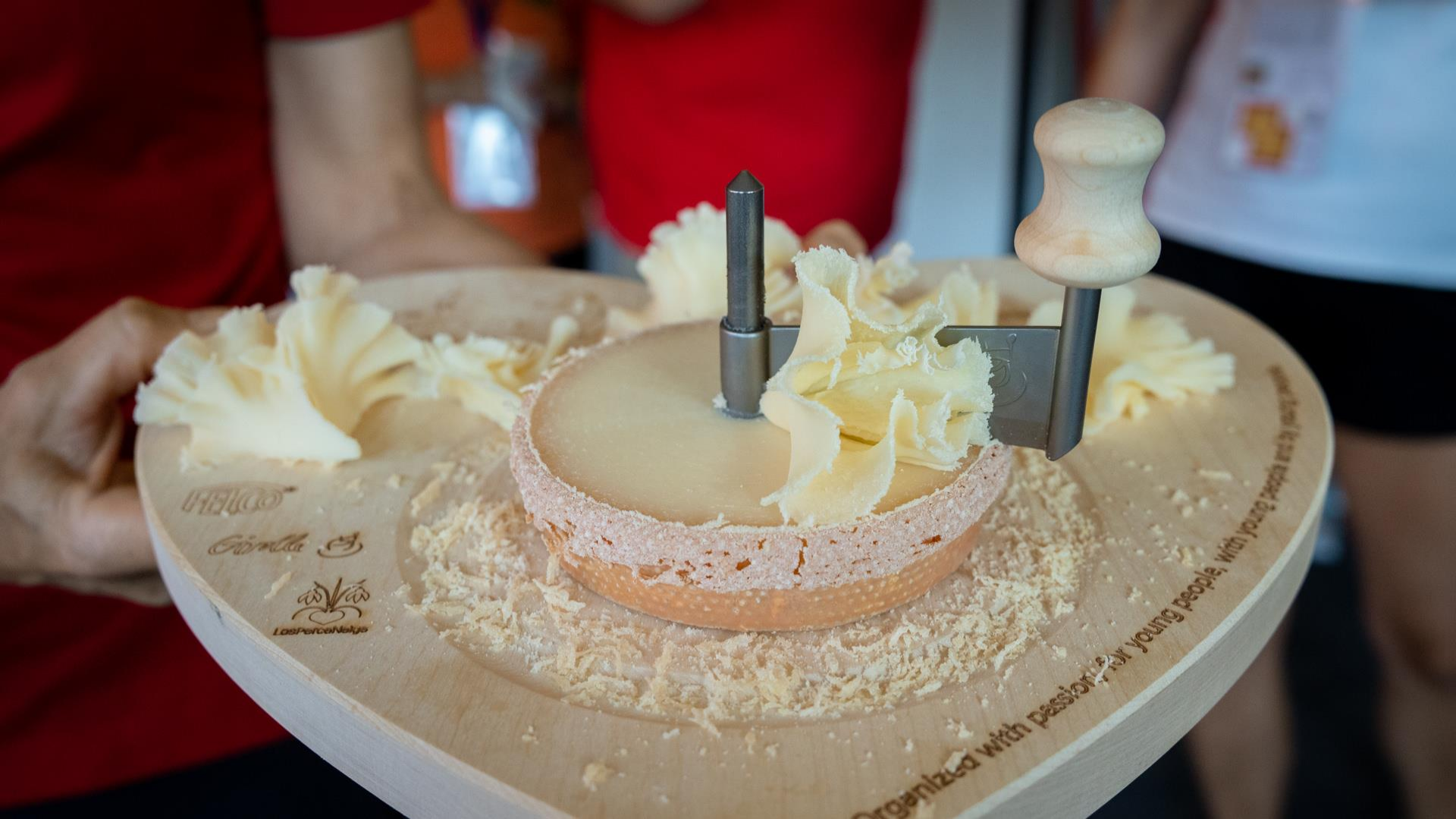
Tess  
Solène  
Pablo  
Léonie  
Shiny

13<sup>TH</sup> EUROGYM  
**2022**  
NEUCHÂTEL   
15<sup>TH</sup> JULY, SWITZERLAND

A DAVIS & DAVIES PLACE





HELCO

Civita B



L'asPerceNakya

Organized with passion for young people, with young people and by young people

















# RÜCKTRITT PRÄSIDIEN PRÉSIDENTS DÉMISSIONNAIRES

- **Martin Leber,**  
Baselbieter Turnverband
- **Markus Hochstrasser,**  
Turnverband Bern Oberaargau-Emmental
- **Connie Gamma,**  
Urner Turnverband

# JAHRESPROGRAMM 2023

# PROGRAMME ANNUEL 2023

Philipp Moor

11





OCHSNER  
SPORT

SWICA



Schweizerischer Olympischer  
Verband  
Fédération suisse de gymnastique  
Federazione Svizzera di ginnastica

OCHSNER  
SPORT

SWICA





Event by



**Swiss Cup Zürich**

**27. November 2022, Hallenstadion Zürich**

[swiss-cup.ch](http://swiss-cup.ch)





# GYMOTION

Music and Gymnastics Fascination

7. Januar 2023  
Hallenstadion Zürich

Feel the rhythm

[gymotion.ch](https://gymotion.ch)



Co-Partner



Offizieller TV-Partner



Ticket-Vorverkauf



Event by



Event by



GYMOTION  
Music and Gymnastics Fascination

# Die grösste Turnshow der Schweiz 7. Januar 2023, Hallenstadion Zürich





WORLD  
GYM  
2023  
AMSTERDAM

[worldgymnaestrada2023.com](http://worldgymnaestrada2023.com)

30 july – 5 august 2023

**3'700**

**Turnerinnen und Turner  
Gymnastes**

82

Schweizer Gruppen  
Groupes suisses

# **Premieren Gruppenvorführungen**

## **Premières des productions de groupe**

**1. April / 1<sup>er</sup> avril, Wettingen**

**22. April / 22 avril, Buchs SG**

**27. Mai / 27 mai, Neuenburg/Neuchâtel**



**Premiere Grossgruppe**  
**Première du grand groupe**

**25. Juni / 25 juin 2023**  
**KTF Dägerlen**

**Premiere Schweizer Abend  
Première de la Soirée suisse  
«Home»**

**1. Juli / 1<sup>er</sup> juillet 2023**

# PREMIÈRE DE LA SOIRÉE SUISSE

1. Juli 2023 | 16 und 20 Uhr

St.Galler Kantonalbank Arena | Rapperswil





**AV / AD**

**21./22. Oktober / 21-22 octobre 2023**

**Cham**



# EHRUNGEN UND ERNENNUNGEN / HOMMAGES ET NOMINATIONS

Martin Hebeisen

12

**EHRUNGEN**

**EHRENAUSZEICHNUNG /**

**DISTINCTION**

**HONORIFIQUE**

# EHRENAUSZEICHNUNG DISTINCTION HONORIFIQUE



**Susanne Kaufmann-Fischer \***  
*Winikon*

**Catia Di Stefano**  
*Porsel*





**WAHL / ÉLECTION**  
**EHRENAUSZEICHNUNG**  
**DISTINCTION HONORIFIQUE**

Catia Di Stefano

Susanne Kaufmann-Fischer \*

# EHRENAUSZEICHNUNG DISTINCTION HONORIFIQUE



**Catia Di Stefano**  
*Porsel*

Catia Di Stefano







Catia Di Stefano

**EHRUNGEN**

**EHRENMITGLIEDER /**

**HOMMAGES**

**MEMBRES HONORAIRES**



# EHRENMITGLIEDER ZUR WAHL

## MEMBRES HONORAIRES



**Brigitte Boss**  
*Boll*



**Kurt Jucker**  
*Aadorf*



**René Koblet**  
*Kollbrunn*



**Eliane Giovanola**  
*Monthey*



**Stephan Niederhäuser**  
*Obfelden*

# WAHL / ÉLECTION

## EHRENMITGLIEDER

## MEMBRES HONORAIRES

Brigitte Boss

Eliane Giovanola

Kurt Jucker

René Koblet \*

Stephan Niederhäuser

**Ehrenmitglied**  
**Membre honoraire**  
**Brigitte Boss**

**Ehrenmitglied**

**Membre honoraire**

**Eliane Giovanola**

**Ehrenmitglied**  
**Membre honoraire**  
**Kurt Jucker**

**Ehrenmitglied**  
**Membre honoraire**  
**René Koblet**

**Ehrenmitglied**

**Membre honoraire**

**Stephan Niederhäuser**





# VERSCHIEDENES / DIVERS

Fabio Corti

13





**AV / AD**

**21./22. Oktober / 21-22 octobre 2023**

**Cham**